



<b>GB</b>	INSTRUCTIONS	page 6	<b>PL</b>	INSTRUKCJA	strona 39
<b>F</b>	INSTRUCTIONS	page 8	<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИИ	страница 41
<b>D</b>	HINWEISE	Seite 10	<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ	страница 44
<b>NL</b>	INSTRUCTIES	bladz. 13	<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ	σελίδα 47
<b>S</b>	INSTRUKTIONER	sida 15	<b>RO</b>	INSTRUCȚIUNI	pagina 50
<b>DK</b>	INSTRUKTION	side 18	<b>BG</b>	УКАЗАНИЕ	страница 52
<b>N</b>	ANVISNING	side 20	<b>SK</b>	POKYNÝ	strana 55
<b>FIN</b>	OHJEET	sivu 22	<b>HR</b>	UPUTE	stranica 57
<b>E</b>	INSTRUCCIONES	pág. 24	<b>SCG</b>	UPUTSTVA	stranica 59
<b>P</b>	INSTRUÇÕES	pág. 27	<b>SLO</b>	NAVODILA	stran 62
<b>I</b>	ISTRUZIONI	pag. 29	<b>EST</b>	KASUTUSJUHEND	lehekülg 64
<b>H</b>	LEÍRÁS	oldal 32	<b>LV</b>	INSTRUKCIJA	lappuse 66
<b>CZ</b>	POKYNÝ	strana 34	<b>LT</b>	INSTRUKCIJA	puslapis 69
<b>TR</b>	KILAVUZ	sayfa 37			



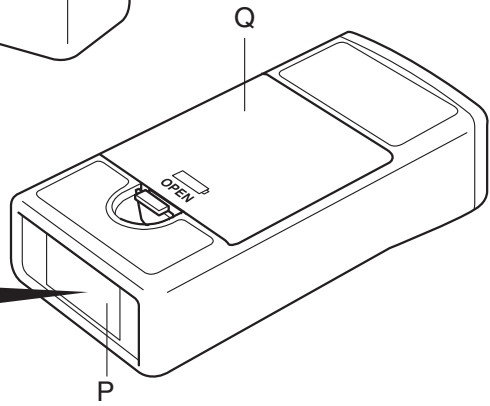
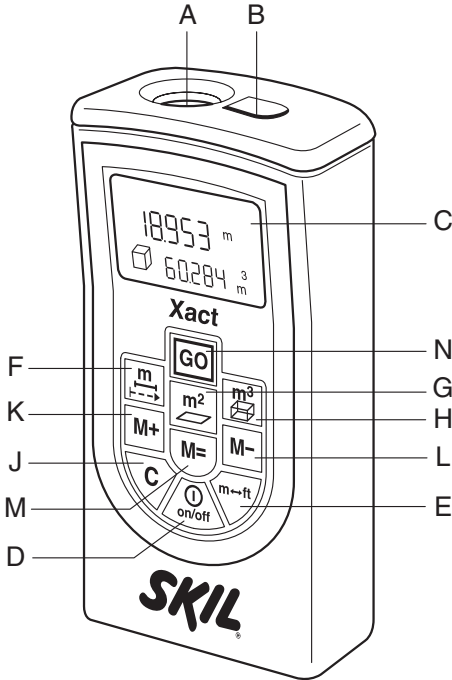
1

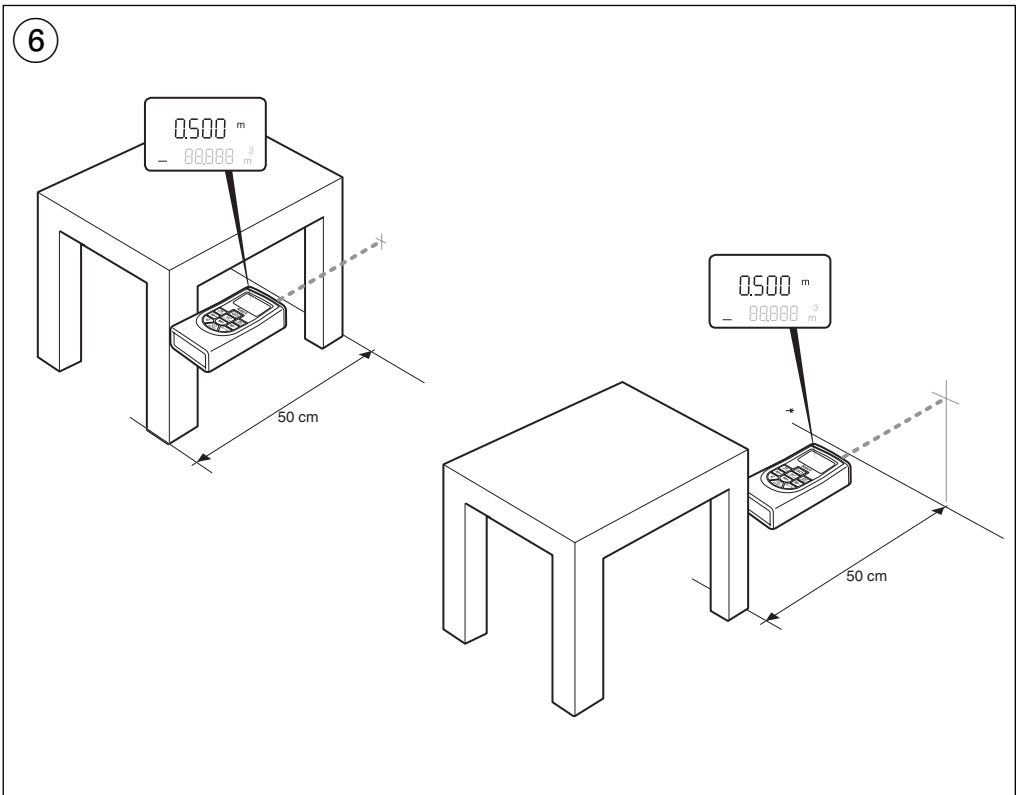
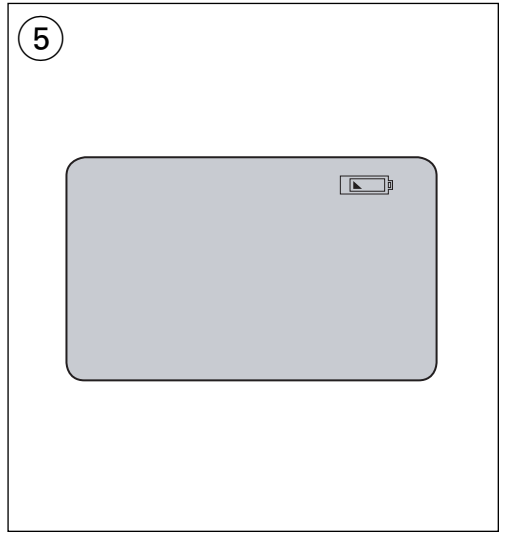
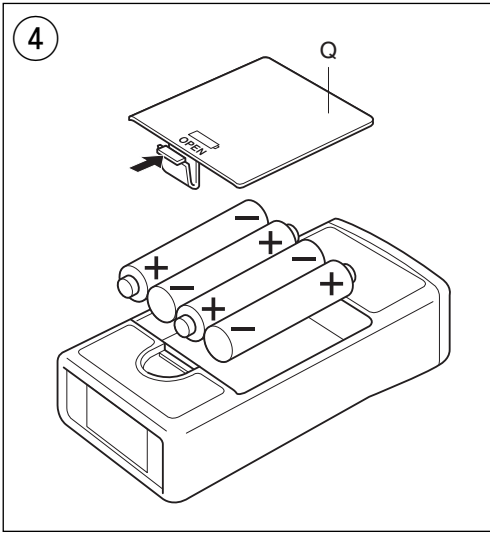


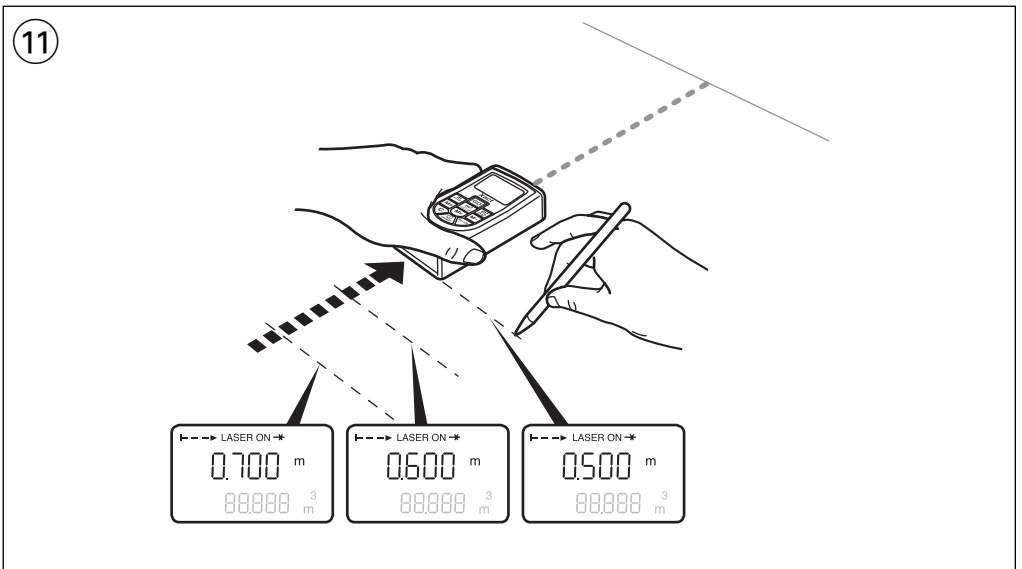
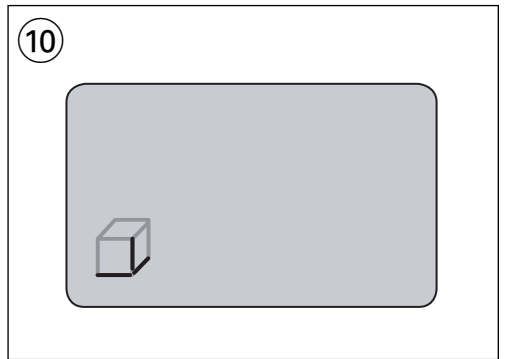
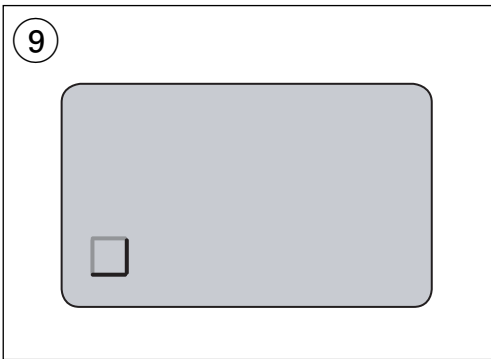
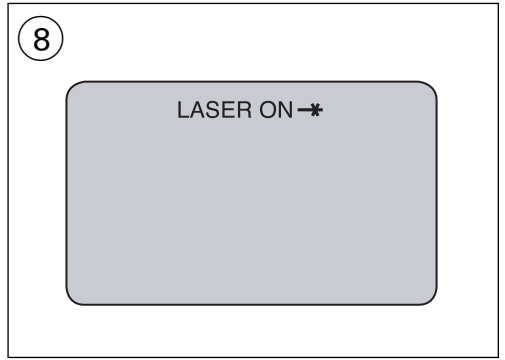
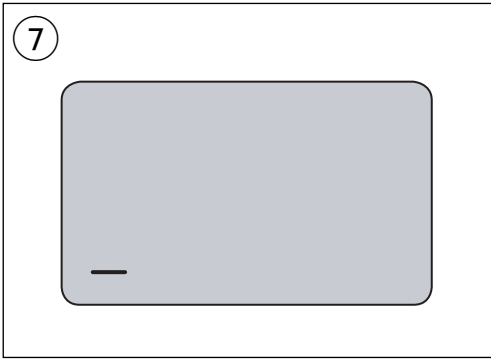
2



3



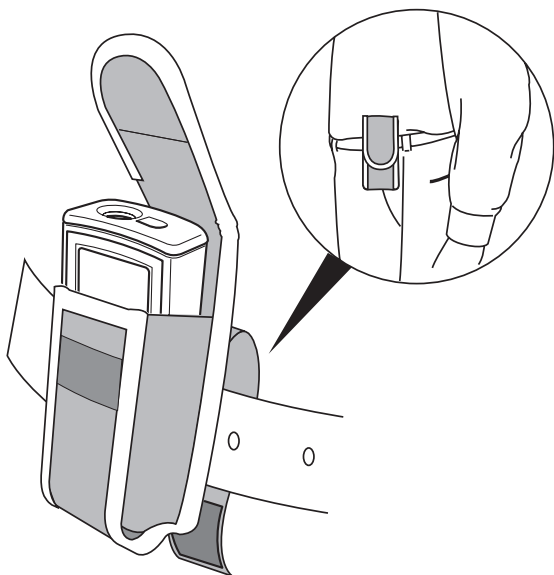




12



13



14



**ACCESSORIES**

**SKIL Nr.**



2610395907

- további mért értékeket az "M+" gomb megnyomásával adhat hozzá a memória értékhez (ez csak abban az esetben lehetséges, ha a mérési egységek megfelelnek egymásnak)
  - Mért értékek kivonása
    - nyomja meg az "M-" gombot a jelenleg mért érték memória értékéből történő kivonásához (ez csak abban az esetben lehetséges, ha a mérési egységek megfelelnek egymásnak)
    - az "M" betű megjelenik a kijelzőn és alatta röviden villog a kivonás (mínusz) jel
  - Memória leolvasása
    - az "M=" gomb megnyomásával a memóriában eltárolt érték az "M=" jellel együtt megjelenik a kijelzőn (a kijelző továbbra is kijelzi az utolsóként mért értéket)
    - az "M+" megnyomásával kétszerezze meg a memória tartalmát
    - az "M+" megnyomásával nullázza le a memória tartalmát
  - Memória törlése  
Először nyomja meg az "M=" gombot, majd a "C" gombot (az "M" betű többé nem jelenik meg a kijelzőn)
  - Téves mérési adatok
    - amikor egy mérés eredménytelen, egy "ERROR" jelenik meg a kijelzőn
    - állapítsa meg a hiba okát, hajtsa végre a javítási műveletet, majd végezze el újra a mérést
- A pontatlan mérések lehetséges okai:
- a mérés a mérési tartományon kívül történt
  - a lézersugár és a célfelület közötti szög túl éles volt
  - a célfelület túl erősen visszaverő (pl. tükör) vagy elégtelenül visszaverő felület (pl. fekete szövet), vagy a környezet megvilágítása túl erős
  - a felvevő lencse A ③ vagy a lézersugár nyílása B ③ páras volt (pl. hirtelen hőmérséklet-változás miatt)
  - a mérési eredmények nem egyező mérési egységben lettek összeadva/kivonva
- Övre csatlakoztathó hordtáska a készülék könnyű és kényelmes tárolásához ⑬

## HASZNÁLAT

- Ha a javítási művelet segítségével nem lehet elhárítani a hibát, vagy ha a "FAIL" felirat jelenik meg a kijelzőn, további mérésre nincs lehetőség; ebben az esetben küldje el a műszert forgalmazójának vagy a legközelebbi SKIL javítószerviznek
- Ne tegye ki a műszert folyamatos rázkódásnak/ szélsőséges hőmérsékletnek
- A műszert mindig tárolja zárt helyiségben, annak védőtökjában/dobozában
- Óvja a műszert portól, nedvességtől és közvetlen napfénytől
- A műszer tisztítását nedves, enyhén szappanos törülköhával végezze
- ! **a lencsék tisztítása előtt minden esetben távolítsa el a telepeket**
- Ne szerelje szét illetve ne módosítsa semmiféle módon a műszert
- Ne kísérelje meg a lézertlencsék egyetlen részének sem a cseréjét

## GARANCIA / KÖRNYEZET

- Fent említett termékére a SKIL a törvényes/ országonként változó előírások szerint vállal garanciát; a garancia nem vonatkozik a szokványos használat során fellépő normális kopásra és a nem megfelelő használat illetve túlterhelés okozta károsodásra
- Panasz esetén küldje az **összeszerelt** gépet a vásárlást bizonyító számlával együtt a kereskedő vagy a legközelebbi SKIL szervizállomás címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com) címen található)
- **Az elektromos készülékeket, elemeket, tartozékokat és csomagolást ne dobja a háztartási szemétkébe** (csak EU-országok számára)
  - a használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos készülékeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani
  - erre emlékeztet a ⑭ jelzés, amennyiben felmerül az intézkedésre való igény

CZ

## Laser mēřící přístroj

0530

### ŮVOD

- Tento přístroj je určený pro měření vzdáleností jak uvnitř tak vně budov pomocí projekce laserového paprsku
- Při správném použití měří tento přístroj snadno a přesně délku, povrch a objem
- **Tento návod s pokyny si pečlivě přečtěte a zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům a výstrahám; při jejich nedodržení se vystavujete nebezpečí vážného úrazu (zejména poranění očí) ①**
- Před prvním použitím přístroje nalepte dodanou nálepku ve vašem rodném jazyce přes německý text na varovném štítku P ③
- Tento návod s pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Metoda měření	optická/laserová
Rozsah měření	0,2 - 20 m <sup>1)</sup>
Přesnost měření (typická)	+/- 3,0 mm <sup>2)</sup>
Trvání měření (typické)	< 0,5 sek.
Nejnižší jednotka zobrazení	1 mm
Provozní teplota	-10°C až 50°C
Teplota úschovy	-20°C až 70°C
Relativní vlhkost (max.)	90%
Laser třídy	2
Laser typu	650 nm
Maximální výstupní výkon	< 1 mW
Průměr laserového paprsku (při asi 20°C)	
- ve vzdálenosti 10 m	6 mm
- ve vzdálenosti 20 m	16 mm
Baterie (jsou součástí)	4 x AAA (LR03) 1,5V
Dobíjecí baterie	4 x AAA (KR03) 1,2V

## Automatické vypínání

- laser	po asi 20 sek stavu nečinnosti
- měřicí přístroj	po asi 5 min stavu nečinnosti
Hmotnost	0,18 kg

- 1) Rozsah měření roste v závislosti na tom, jak dobře se světlo laseru odráží od cílové plochy, a na tom, jak je jasný bod laseru ve vztahu k intenzitě okolního světla
- 2) Přesnost měření se odchyluje o +0,06% při nepříznivých podmínkách (např. při intenzivním slunečním světle)

## SOUČÁSTI NÁSTROJE ③

- A Příjemci čočky
- B Otvor laserového paprsku
- C LCD displej
- D Hlavní spínač
- E Tlačítko pro přepínání metrů/stop
- F Režim měření délky a souvislý režim
- G Režim měření povrchu
- H Režim měření objemu
- J Tlačítko vymazání ("C")
- K Tlačítko přidání paměti ("M+")
- L Tlačítko odečtení paměti ("M-")
- M Tlačítko obnovení paměti ("M=")
- N Tlačítko měření ("GO")
- P Výstražný štítek
- Q Kryt zásobníku na baterie

## BEZPEČNOSTNÍ

- **Nedívejte se do laserového paprsku (laserové záření) ②**
- **Nezaměřujte laserový paprsek na osoby ani zvířata**
- Nenechávejte přístroj v poloze, v níž by se někdo mohl úmyslně či neúmyslně podívat do laserového paprsku
- Nedívejte se na laserový paprsek žádným optickým zvětšovacím přístrojem (jako je zvětšovací sklo, teleskop či dalekohled)
- Neodstraňujte výstražný štítek z přístroje a dejte pozor, aby se nepoškodil
- Neprovozujte přístroj v přítomnosti vznětlivých tekutin, plynů a prachu
- Neprovozujte přístroj v přítomnosti dětí
- Tento nástroj nesmí používat osoby mladší 16 let
- Neprovozujte přístroj k žádným jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v této uživatelské příručce

## OBSLUHU

- Ukládání baterií ④
  - ! **zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý**
  - používejte výhradně alkalické manganové nebo dobíjecí baterie
  - obraťte přístroj vzhůru nohama
  - odstranění krytu Q
  - vložte 4 x 1,5V baterie (pozor na správnou polarizaci)
  - montáž krytu Q
  - když je napětí baterie nízké, na displeji se objeví symbol ⑤
  - jakmile se symbol ⑤ zobrazí na displeji poprvé, pak je možné provést ještě nejméně 100 měření

- vyměňte baterie, jakmile symbol ⑤ začne blikat (měření již není možné)
- vyměňte vždy celou sadu baterií
- nebudete-li přístroj delší dobu používat, vždy z něj baterie vyjměte
- Zapnutí/vypnutí
  - zapněte přístroj buď stisknutím "on/off" nebo "GO" (laserový paprsek ještě není zapnut)
  - přístroj vypněte stlačením "on/off"
  - přístroj se automaticky vypne po 5 minut nečinnosti
- Přepínání metrů/stop
  - měření jsou nastavena v metrech/centimetrech
  - pro přepnutí metrů/centimetrů na stopy/palce stlačte tlačítko E ③
- Provoz přístroje ⑥
  - zapněte přístroj (symbol ⑦ se objeví na displeji a bude ukazovat, že přístroj je již v režimu měření délky)
  - zvolte jiný režim měření (plocha/objem) v případě potřeby
  - stiskněte "GO" pro zapnutí laserového paprsku (symbol ⑧ se zobrazí na displeji)
  - namiřte přístroj směrem k cílovému povrchu
  - ! **nedívejte se do laserového paprsku**
  - ! **nemířte laserovým paprskem na osoby nebo zvířata**
  - stiskněte opět "GO"; na displeji se zobrazí naměřená hodnota (laserový paprsek se automaticky vypne)
  - laserový paprsek se rovněž vypne, pokud v průběhu přibližně 20 vteřin po zapnutí laserového paprsku neproběhla žádná měření
  - ! **mějte na mysli, že přístroj měří od své zadní strany** (délka přístroje je zahrnuta ve výsledku měření)
  - stiskněte "C", abyste vymazali poslední samostatně naměřenou hodnotu
  - stiskněte opakovaně "C", abyste vymazali poslední samostatně naměřené hodnoty ve zpětném pořadí (m<sup>3</sup> - m<sup>2</sup>)
- Pokyny pro správné měření
  - ! **při měření nehýbejte přístrojem** (vyjma režimu souvislého měření)
  - nezakrývejte příjemci čočky A ③ a otvor laserového paprsku B ③ při měření
  - v nepříznivých podmínkách (např. při měření venku na intenzivním slunečním svitu) používejte laserové zvětšovací skla (příslušenství SKIL 2610395907) nebo na cílový povrch položte kus papíru
  - měření proti průhledným, odrazným, pórovitým nebo strukturálním povrchům může vést ke špatným měřením
- Měření povrchu
  - stlačte tlačítko G ③ (na displeji se objeví symbol ⑨)
  - namiřte přístroj směrem k prvnímu cílovému povrchu (**délka**)
  - stlačte "GO" (na displeji se objeví symbol ⑧)
  - opětovně stlačte "GO"; v horním řádku displeje se objeví naměřená délka
  - namiřte přístroj směrem k druhému cílovému povrchu (**šířka**)

- opětovně stlačte "GO"; naměřená šířka se objeví v horním řádku displeje, zatímco vypočtená plocha se objeví v dolním řádku displeje
- opětovně stlačte "GO" pro započítání úplně nového měření plochy
- Měření objemu
  - stlačte tlačítko H ③ (na displeji se objeví symbol ⑩)
  - namířte přístroj směrem k prvnímu cílovému povrchu (**délka**)
  - stlačte "GO" (na displeji se objeví symbol ⑧)
  - opětovně stlačte "GO"; v horním řádku displeje se objeví naměřená délka
  - namířte přístroj směrem k druhému cílovému povrchu (**šířka**)
  - opětovně stlačte "GO"; naměřená šířka se objeví v horním řádku displeje, zatímco vypočtená plocha se objeví v dolním řádku displeje
  - namířte přístroj směrem ke třetímu cílovému povrchu (**výška**)
  - opětovně stlačte "GO"; naměřená výška se objeví v horním řádku displeje, zatímco vypočtený objem se objeví v dolním řádku displeje
  - opětovně stlačte "GO" pro započítání úplně nového měření objemu
- Souvislé měření ⑪
  - stisknete tlačítko F ③ po zapnutí přístroje (symbol ⑫ se zobrazí na displeji)
  - stlačte "GO" (na displeji se objeví symbol ⑧)
  - laserový paprsek zůstane zapnutý, takže je možné souvisle měřit aktuální vzdálenost
  - stisknete opět "GO", abyste přerušili souvislé měření (současná naměřená hodnota je zobrazena na displeji)
  - stisknete opět "GO", abyste znovu spustili souvislé měření
  - režim souvislého měření se automaticky vypíná po 5 minutách (posledně naměřená hodnota zůstává zobrazena na displeji) a může být také ukončen zvolením jiného režimu měření
- Ukládání/přičítání naměřených hodnot
  - po provedení měření stisknete "M+", abyste uložili naměřenou hodnotu
  - písmeno "M" se zobrazí na displeji a značka plus po ním krátce bliká
  - přičtete dodatečně naměřené hodnoty k hodnotě paměti pomocí "M+" (možné pouze při odpovídajících jednotkách měření)
- Odečítání naměřených hodnot
  - stisknete "M-", abyste odečetli současnou naměřenou hodnotu od hodnoty paměti (možné pouze při odpovídajících jednotkách měření)
  - písmeno "M" se zobrazí na displeji a značka minus po ním krátce bliká
- Přechzení paměti
  - stisknutím "M=" se zobrazí hodnota uložená v paměti spolu se symbolem "M=" (posledně naměřená hodnota zůstává zobrazena na displeji)
  - zdvojnásobte obsah paměti stisknutím "M+"
  - nastavte obsah paměti na nulu stisknutím "M-"

- Vymazání paměti  
Nejprve stisknete "M=", potom stisknete "C" (písmeno "M" již není zobrazeno)
  - Chybné měření
    - když je měření neúspěšné, na displeji se objeví "ERROR"
    - zjistěte příčinu, proveďte opravná opatření a znovu uskutečňte měření
- Možné příčiny chybného měření:
- měření probíhalo mimo rámeček rozsahu měření
  - úhel mezi laserovým paprskem a cílem byl příliš ostrý
  - cílový povrch odrážel příliš silně (např. zrcadlo) nebo nedostatečně (např. černá látka) nebo prostorové světlo bylo příliš jasné
  - přijímací čočka A ③ nebo otvor laserového světla B ③ byl zaměřen (např. kvůli náhlé změně teploty)
  - byly přičteny/odečteny naměřené hodnoty s neodpovídajícími jednotkami měření
- Taška s pásem pro snadné a vhodné skladování ⑬

## POUŽITÍ

- Jestliže opravný postup nemůže provést opravu chyby, nebo když se na displeji objeví "FAIL", není jít možné nadále měřit; v tomto případě zašlete přístroj svému dodavateli nebo nejbližšímu servisu SKIL
- Nevystavujte přístroj stálým vibracím a příliš vysokým či nízkým teplotám
- Přístroj vždy uschovejte v příslušném ochranném kartonu/ pouzdru
- Chraňte přístroj před prachem, vlhkostí a přímými slunečními paprsky
- Přístroj vyčistěte navlhčeným hadrem a jemným mýdlem
- !  **před čištěním čočky z přístroje vždy vyjměte baterie**
- Žádným způsobem přístroj nerozebírejte a neupravujte
- Žádná část laserové čočky se nesmí měnit

## ZÁRUKA / ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- Na tento výrobek značky SKIL platí záruka podle statutárních regulací dané země; poškození způsobené běžným opotřebením, přetížením a nesprávným použitím není zárukou kryto
- V případě stížnosti vraťte přístroj nerozmontovaný spolu s nákupním lístkem své prodejny nebo nejbližší servisní službě výrobců Skil (adresy jsou uvedené na [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Elektrické nářadí, baterie, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu** (jen pro státy EU)
  - podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
  - symbol ⑭ na to upozorňuje

**GB CE DECLARATION OF CONFORMITY**  
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60 825-1.

**F CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**  
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60 825-1.

**D CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60 825-1.

**NL CE CONFORMITEITSVERKLARING**  
Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60 825-1.

**S CE KONFORMITETS FÖRKLARING**  
Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 60 825-1.

**DK CE KONFORMITETSERKLÆRING**  
Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60 825-1.

**N CE SAMSVARSEK LÆRING**  
Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 60 825-1.

**FIN CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUUDESTA**  
Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 60 825-1.

**E CE DECLARACION DE CONFORMIDAD**  
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60 825-1.

**P CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMIDADE**  
Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60 825-1.

**I CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**  
Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60 825-1.

**H CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY**  
Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 60 825-1.

**CZ CE STRVZUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ**  
Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 60 825-1.

**TR CE STANDARDIZASYON BEYANI**  
Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 60 825-1.

**PL OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE**  
Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 60 825-1.

**RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ**  
Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 60 825-1.

**UA ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ СТАНДАРТАМ ЄС**  
Ми проголошуємо, на нашу виключну відповідальність, що цей продукт відповідає таким стандартам чи стандартизованим документам: EN 60 825-1.

**GR CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ**  
Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60 825-1.

**RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE**  
Declarăm pe proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 60 825-1.

**BG CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**  
Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 60 825-1.

**SK CE PREHLÁSENIE O ZHODE**  
Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 60 825-1.

**HR CE DEKLARACIJA O UDOVOLJAVANJU STANDARDIMA**  
Izjavljujemo pod svojom isključivom odgovornošću da ovaj proizvod odgovara sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima: EN 60 825-1.

**SCG CE DEKLARACIJA O ZADOVOLJAVANJU STANDARDA**  
Izjavljujemo pod svojom isključivom odgovornošću da ovaj proizvod zadovoljava sledeće standarde ili standardizovane dokumente: EN 60 825-1.

**SLO DEKLARACIJA O PRILAGOJENOSTI STANDARDOM CE**  
Izjavljamo z lastno odgovornostjo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi oz. standardiziranimi dokumenti: EN 60 825-1.

**EST CE VASTAVUSDEKLARATSIOON**  
Kinnitame ainuvastutajana, et antud toode on vastavuses järgmistele standardide või normdokumentidega: EN 60 825-1.

**LV CE PAZIŅOJUMS PAR ATBILSTĪBU STANDARTIEM**  
Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem: EN 60 825-1.

**LT CE KOKYBĖS ATITIKTIES DEKLARACIJA**  
Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminyus atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 60 825-1.